

抵 催 償
押 索 還

音註
分類交際尺牘大全

第十二冊

抵押類

政界

與士紳抵押公債票以應公欸

某某先生台鑒。敬肅者。前接

鴻儀。彌深雀躍。荷殷拳之

蘭教。時洄溯於葭思。敬維

履總綏釐。

鼎裊篤祐。企詹

喬靄。曷罄頌忱。某幸隸

珂鄉。諸叨

福。茫公私一切。尚屬救平。知在

注存。敢以告慰。惟是催科政拙。公欸難敷。某項正在急需。竟至無以應

付。萬不得已。故擬將蔽署所積存之公債票若干數。暫為抵押若干

金挹注之間。藉濟眉急。敢懇

台端代為設法。想熱心人必不袖手旁觀也。果能

援手及之。准於某時理楚。決不有負。乞

惠好音。不勝冒瀆悚感之至。專肅敬請

台安諸維

亮答。

某某謹肅

音註

公債

國家或自治團體財政上之債務曰公債

鴻儀

為儀。今以稱人之風采。

崔躍

言喜之至如雀之跳躍也（莊

子
牌

鴻蒙附
躍不輟

蘭教

謂其教言之芳美也

意即洄溯句

（詩）兼葭蒼蒼白露為霜（又）溯洄從之逶迤且長兼葭為懷人之

詩故云

纒音儻

履
併

通耕切續也

馮嗣祖

席也。

高霽

博物
韋亦作

雲瑞雲

色為主
也。需。

西高音

知

鄉唐張嘉祐兄弟皆貴所居之坊號曰鳴_鹿同教_粗催科則故云(宋史)獄訟

無究催科不撓挹注詩挹彼注茲謂取彼以益此也本指水言今為挪移財物或有餘以補不足之謂眉急言事急也大燒眉毛且顧眼前

見（元人曲）人謂袖手旁觀（韓愈文）巧匠旁觀縮手袖閒後援手（言持而拯之）

也。（孟子）天下溺，援之以道；嫂溺，援之以手。**好音**。（詩）懷我好音。

請求勿以菸酒稅抵押借款

某長大人鈞鑒。敬肅者。幸託

樽儀。載歌

棠蔭。歡騰雀躍。慕切蟻忱。敬維

鼎座延釐。

泰階集祜。

鶯喬在望。鳬藻傾忱。近聞商部議將菸酒公賣稅抵押某國借款。不知果有其事與否。此項苛稅。本係絕兩業之生計。業舉代表到京請願。要求廢止。以蘇商困。而恤時艱。若竟抵押於他人。置萬商呼籲於不問。致苛稅無廢除之希望。商命不旋踵而危亡。生死攸關。誓不承認。且稅由商出。商業絕而抵款亦虛。後禍何窮。計真太左。伏乞

鈞座轉相請命。顧全大局。勿與實行。另籌濟用之方。毋作牢籠之術。惶急上請。敢叩。

尊聽。專肅敬請

崇安諸維

垂鑒。

某某謹肅

【音註】

擗儀

得音尋木之大者儀儀容也

崇爰

（詩）蔽芾甘棠勿剪勿伐召伯所爰（疏）草中止舍故云爰爰舍爰音跋

崔躍見蟻忱句

（莊子）羊肉不慕蟻蟻慕羊肉羊

肉墮也尺牘中用為仰慕之辭

鶯喬

（詩）伐木丁丁鳥鳴嚶嚶出自幽谷遷于喬木今賀人升遷曰鶯喬鶯遷本此意

鳬藻

言得其所也（後漢書杜詩傳）將帥和睦士卒鳬藻言歡悅如鳬戲藻

代表

法律名詞甲不自表其意思呼額亦呼也（書）無辜額天不旋踵極言其速也踵音腫足後也

（書）無辜額天不旋踵極言其速也踵音腫足後也

左不便也予足便右故不便者曰左

牢籠

（淮南子）牢籠天地言包括一切也

也至

軍警界

抵押私產放餉

某某先生台鑒。敬肅者。幸隸

珂鄉。獲親

渠訓。有疏趨訪。時切馳思。敬維

履社綏和

泰祺佳宅

光儀在望。忭頌傾忱。

某

一介庸愚。忝司戎務。濫竽充數。抱愧何如。自到

貴地以來。倏忽已經數月。營中諸尚救適。堪以上告。

注存。惟因省款困難。餉項常多積欠。上月由

某

墊放。本月又將及發放

之期。

某

竭力維持。墊無可墊。茲有某處房屋一所。係

某

昔年自製。擬

將地契暫作抵押銀若干數。以濟眉急。求

代設法。感禱彌深。一面稟請

上台將舊新餉項早日給放。以便得所

清釐也。乞

惠復音。無任幸盼。專肅敬請

台安。維希

亮鑒。

某某謹肅

【音註】

珂卿

見

檄

同

光儀

稱

衛賦

荷

發夷之

下國

侍

一介

介通介

謂一人也

濫竽

句

書

若有一介臣

濫竽

句

濫竽

句

濫竽

句

謂無其才而居其位也。韓非子。齊宣王使吹竽必三百人。南郭處士請為王吹竽。王說之。原食以數百人。宣王死。湣王立。好一一聽之。處士逃。今言濫竽充數。本此。

維持

謂維繫乎持之。使事不至於敗壞也。十眉急見寶晉紀總論。賴道德典刑以維持之。

上見

抵押己物墊作警費

某某先生台鑒。敬肅者。罕親

蘭教。時跂

芝儀。五內滋懷。三秋載詠。敬維

起居式燕

聲望延鴻。在望

喬雲。傾心頌露。

某

自慚樗散。忝執警鞭。責重材輕。深為竭蹶。復以費用

支絀。誠難為此主任之人。所應固有警費。屢請驟難如願。既乏點金

之術。莫為無米之炊。仰屋興嗟。焦急萬狀。茲有某某物件數種。為

某

向來所自有。擬暫抵銀若干數。俾以聊濟燃眉。務請

鼎力設法。及之不勝感禱之至。一面請將欠費補發。便可子母歸償。即

將抵品贖還得以各清界限諸凡瑣瀆即盼

玉音種費

清神無任悚歎專肅奉懇敬請

台安維希

亮答

某某謹肅

【音註】

蘭教上芝儀

唐元德秀字紫芝房瑄曰見紫芝眉宇使人名利之心都盡也尺牘中芝眉芝字及稱人儀容丰采而系以芝字者皆本此

五內

五臟也石崇詩哀鬱傷五內

三秋

詩一日不商雲見上喬

檇散

檇音搥不材之木警鞭警

所執以

幹音詮小也才之小者曰幹才莊子

竭蹶

荀子遶者竭蹶而趨

點金句

點石成金

古仙人之術列仙傳許遜南

無未白

吹音吹爨也誘云巧婦難為

喻一籌莫展也

宋史富弼手疏稱老

燃眉

見上

聶力

言重大

音謂其言貴重如玉也

中說敬佩玉音服之無數

學界

言文憑不得作抵押品

某某仁兄大鑒。昨奉

惠函。承

示種切。誦悉之下。如獲晤談。就論

枕藉清娛。

興居佳劣。慰洽頌忱。所

詢一層。

尊意欲將文憑作為抵押品之用。並

囑代為設法。此事弟大不為然。蓋學界中之畢業文憑。在本人則極珍貴。若入他人之手。將視為不值一錢。子母相權。誰肯接受。且以數年之辛苦。宜如何什襲而珍藏。吾

兄讀書明理。自可不待多言。方

命之愆。幸勿見責。至如有單契及貨物等品。儘可

檢出付下。當代抵借。以効微勞。容再趨

前。面談衷曲。端復順頌

學安。維

照不備。

弟某某謹啟

【音註】枕肱

（唐書）肱枕圖

史肱音祚藉也

（同暢）（漢書）草木吃茂

子母

見

什襲白

言層累包裹之也（闕子）宋之愚人得燕石藏以為

寶周客聞而觀焉主人發寶革履十重緹巾什襲客見之掩口胡盧而笑今謂珍藏曰什襲而藏本此

方命

（逆命也）（書）方命圮族（書）錫音賜

言校地不得作抵押品

某某先生台鑒。俗務紛紜。未得趨

前領

教。私衷悵歎。莫可言宣。長維

樂育英才。

文明幸福。為無量頌。學款支絀。各處皆然。以

貴校而言。又範圍較廣。

執事多方措置。自然更屬賢勞。心力交施。欽佩無似。近聞因薪水校用

往往有所積欠。欲將校旁空地契據暫為抵押於人。此蓋急則治標。未始不為通融辦法。然以愚見。則大不為然。學校本屬公家。校地並非私產。此而可作抵押品。無論何物皆可變通。教育規模。成何事體。所願

大裁另行籌措。勿貽作俑之譏。忝在

知交。敢相忠告。務祈

採納。不盡欲言。肅泐敬請

台安。維

照不。錫。

某某謹啟

【音註】

樂育

（詩小序）

著者我樂育才也。君子能長育人材。則天下喜樂之矣。

英才

（孟子）

得天下

文明

（易）

明今為文化

範圍

（易）

範圍天地之化而不過。疏。範圍謂模範。

執事

（左傳）

謂供使令之人。

賢勞

（孟子）

已開之謂。執事。今與人書。不敢直指其人。則稱執事敬詞也。

措置

安放之義。後漢書。每會取措。無所措置。言其舉止皆失所也。

賢勞

（孟子）

此莫非

而勞苦。後世遂有賢者多勞之語。

也。趙岐注。何為獨使我以賢才急則治標。權宜之計。猶言且就目前生法。作俑也。標。末也。管子。大事而小標。作俑也。

也。趙岐注。何為獨使我以賢才急則治標。權宜之計。猶言且就目前生法。作俑也。標。末也。管子。大事而小標。作俑也。

子仲尼曰始作俑者其無後乎。俑從葬木偶人也。古之葬者束草為人略似人形。而中古易之以俑。面目似人。故孔子惡其不仁。今人謂倡端不善曰作俑。忠告（規勸朋友盡其心以告之也。論語）忠告而善道之。告讀入聲。

商界

抵押貨物

某某先生台鑒。未克趨訪。

台端。以致久睽。

雅範懷思。莫釋。奚翅調飢。敬維。

時祺。式燕。

籌祉吉祥。引睇。

鴻猷。曷勝鵠頌。某懋遷如舊。鮮淑堪陳。猶幸託。

芑救平。堪以上告。

錦注。

小號

近來於某種貨物。躉購太多。一時銷場有限。深恐金融周轉。

有關。今擬將此貨若干數。暫為抵借若干元。以便另進別項貨品。如。

此轉移辦法。質諸

高見。當亦為然。

尊處如有現銀。可否

俯允其事。或求另行介紹。尤為感禱。難名。為此函陳。即祈

惠復。不勝幸盼之至。專泐奉懇。敬請

台安。維

照不餽。

某某謹啟

【音註】

吳翅

(孟子注)吳翅猶言何但翅同音

調飢

朝飢也(詩)如調飢調音

羊

古祥字

鴻猷

遠大之謀猷也

鵲頤

遠望而為祝頌

也鵲頤長能遠望故云

懋遷

猶言貿易也。懋遷有無化居

錦注

猶言美意。錦為美物故借以為喻

躉

東本切。整數曰躉

金融

今謂金錢之融

通狀態曰金融。即舊所謂銀根

介紹

(禮)居間招接之人也。介紹而傳命

抵押生財

某某仁兄閣下。前者聚首一方。辱承

摯愛。多叨

教益感念難忘。辰維

駿業恢宏。

鴻猷煥發。引覩

吉靄。曷罄頌忱。

弟

自某店停歇以來。另作某某營業。諸尚差強人意。堪

以告慰。

注存前店所有生財。如某某各件。

敝處

既無所用。出售又難得其人。今

因計算金融。擬將此作為抵押之品。得數在若干之內。約期在幾時
之間。務乞

代為介紹及之。感荷

盛情。決不放棄。忝關

交好。瑣費

清神。佇候

復言。不盡縷縷。肅泐敬請

台安不一。

弟某某謹啟

【音註】

生財

（獲）生財有大道。猶言生利。今俗稱商店之器具為生財。謂由之以生利者也。

駿業

猶言大業。駿大也。

瀉散

見差強人

意

言略可當意也。

（後漢書）吳公差強人意。

金融

介紹

俱見上。

女界

抵押飾品

某姊妝次。久睽

蓮佩。每憶

蘭言。咫尺天涯。曷勝馳念。敬維

璇閣清吉。

玉體康安。至頌至頌。

妹

平居碌碌。乏淑堪陳。所幸託

芘救平。堪以告慰。

愛注。今因某事需款孔殷。祇以告貸無門。是以非常焦灼。茲擬以自有

飾品抵押銀若干之數。想吾

妙處較有生法。或自有餘欸。或另懇他人務祈

鼎力及之。不勝感禱之至。忝叨

至好。用敢瀆求。惟祈

惠我好音。一決事之可否。果蒙

金諾。則歸期以及利率。當再趨

前面訂。茲不盡言。專泐敬請

淑安。諸維

菱照。

妹某某謹啟

【音註】

蓮佩

婦人之行步曰蓮步。佩玉也。

蘭言

見上蘭教注。

咫尺天涯

言雖近如遠也。咫尺謂之咫尺。天涯最遠之地也。

閨沈佺期詩璇

玉體

言其體之尊貴也。國策恐太

碌碌

凡庸貌。史記九焦灼

言中心憂慮有如大燒也。蔡邕文愛

鼎力

見金諾。史記得黃金百斤。不如得利

率

計利息者。每定期內利銀對於本銀之成數曰利率。月利率。日利率。率音律。謂一定限制也。

抵押奩贈田產

某嫂懿鑒。俗塵叢集。未克趨訪。

璇閨久濶。

蘭儀彌深。馳念敬維。

覃祺燕吉。

儂社駢臻。為無量頌。

妹

今因某事。需用銀若干元。雖有借貸之門。卻不

便於啟齒。今擬將自有奩田若干畝。作為抵押之品。租息仍歸原主。利率不妨從豐。准以一年為期。備齊本利取贖。知吾

嫂處手頭必當寬展。可否

俯允其求。為想

摯愛相關。必不虛其所望。果蒙

金諾。即乞

示明。當再檢齊單契送呈。並應親詣

台前署券領欸也。臨穎不勝盼禱之至。專肅敬請